

# DIE WICHTIGSTEN CORONAVIRUS-REGELN AM STANDORT



Mitarbeiter dürfen nur **GESUND ZUR ARBEIT KOMMEN**. Das heißt, Sie haben keine Symptome und hatten keinen Kontakt zu positiv auf das Coronavirus getesteten Personen oder Personen, die im Verdacht stehen, infiziert zu sein.



**ABSTAND HALTEN** ist eine der wirksamsten Maßnahmen gegen die Verbreitung des Coronavirus; 1,5 bis 2 m sind hierbei angebracht. Das gilt auch im Privatleben, im Nahverkehr, in den Pausen, in den Duschen, an der Stempeluhr, beim Heimgehen, etc.



Halten Sie sich an die **HYGIENEREGELN**: Dazu zählt regelmäßiges Händewaschen (20 bis 30 Sekunden), die Nies- und Hustenetikette und regelmäßiges Lüften von Räumen.



**BESPRECHUNGEN UND SCHULUNGEN** dürfen nur mit maximal 5 Personen und mit dem vorgeschriebenen Sicherheitsabstand stattfinden. Größere Besprechungen sind als Telefonkonferenz durchzuführen.



Für Bereiche mit Schichtbetrieb und gemeinsam genutzte Arbeitsplätze stehen **HAND- UND FLÄCHENDESINFEKTIONSMITTEL** bereit, die regelmäßig nachgefüllt werden können.



Wenn der Mindestabstand trotz Durchführung organisatorischer Änderungen (Verschieben oder Anpassen von Arbeiten) länger als 5-10 Minuten unterschritten werden muss, ist ein **MUND- UND NASENSCHUTZ** zu tragen.



Die **SOZIALRÄUME** wurden so arrangiert, dass Partnerfirmen ihre Pausen getrennt von den Mitarbeitern der Cerdia verbringen. Auch die Kantine kann in den Pausen genutzt werden. Bitte denken sie auch hier an den Sicherheitsabstand!



**MITARBEITER AUS RISIKOGRUPPEN** werden gebeten, sich an ihren behandelnden Arzt zu wenden. Bei Vorlage eines entsprechenden ärztlichen Attests in der Personalabteilung wird dann geprüft, ob zusätzliche Schutzmaßnahmen für den Mitarbeiter/die Mitarbeiterin getroffen werden müssen.



Der **EMPFANG VON BESUCHERN** ist nur in dringenden Fällen und unter Beachtung aller Präventionsmaßnahmen zulässig.

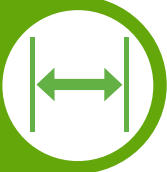


**GRENZÜBERSCHREITENDE PENDLER** dürfen nur zur Arbeit erscheinen, wenn Sie die behördlichen Auflagen sowie die Auflagen der Cerdia erfüllen und eine Pendlerbescheinigung mit sich führen.

## THE MAIN CORONAVIRUS RULES ON SITE



Employees may only **COME TO WORK IN GOOD HEALTH**. This means that you have no symptoms and have had no contact with persons tested positive for coronavirus or persons suspected of being infected.



**KEEPING A DISTANCE** is one of the most effective measures against the spread of the coronavirus; 1.5 to 2 m are appropriate. This also applies in private life, in local traffic, during breaks, in the showers, at the punchclock, when going home, etc.



Observe the **HYGIENE RULES**: These include regular hand washing (20 to 30 seconds), the „sneezing and coughing etiquette“ and regular airing of rooms.



**MEETINGS AND TRAININGS** may only be held with a maximum of 5 people and with the necessary safety distance. Larger meetings are to be held as telephone conferences.



For areas with shift operation and shared workplaces, **HAND AND SURFACE DISINFECTANTS** are available which can be refilled regularly.



If the minimum distance must be reduced for more than 5-10 minutes despite organisational changes (postponement or adjustment of work), a **MOUTH AND NOSE PROTECTOR** must be worn.



The **SOCIAL ROOMS** were arranged in such a way that partner companies spend their breaks separately from the Cerdia employees. The canteen can also be used during the breaks. Please remember to keep a safety distance here too!



**EMPLOYEES FROM RISK GROUPS** are asked to contact their treating physician. On presentation of a corresponding medical certificate to the HR department, it is then checked whether additional protective measures need to be taken for the employee.



The **RECEPTION OF VISITORS** is only allowed in urgent cases and in compliance with all preventive measures.



**CROSS-BORDER COMMUTERS** are only allowed to appear for work if they meet the official requirements as well as the requirements of Cerdia and carry a commuter certificate.

# LES RÈGLES CONCERNANT LES CORONAVIRUS SUR LE SITE



Les employés **NE PEUVENT TRAVAILLER QUE DE MANIÈRE SAINES**. Cela signifie que vous n'avez aucun symptôme et que vous n'avez eu aucun contact avec des personnes testées positives pour le coronavirus ou des personnes suspectées d'être infectées.



La **DISTANCE** est l'une des mesures les plus efficaces contre la propagation du coronavirus; 1,5 à 2 m est approprié. Cela vaut également dans la vie privée, dans la circulation locale, pendant les pauses, sous la douche, à l'heure de l'horloge, en rentrant chez soi, etc.



Respectez les **RÈGLES D'HYGIÈNE**: elles comprennent le lavage régulier des mains (20 à 30 secondes), l'éternuement en cas d'éternuement et de toux et l'aération régulière des pièces.



Les **CONSULTATIONS ET FORMATIONS** ne peuvent avoir lieu qu'avec un maximum de 5 personnes et à la distance de sécurité prescrite. Les réunions plus importantes doivent être organisées sous forme de conférences téléphoniques.



Pour les zones avec travail posté et postes de travail partagés, des **DÉSINFECTEURS DE MANUELS ET DE CHAMPS** sont disponibles et peuvent être remplis régulièrement.



Si la distance minimale doit être réduite pendant plus de 5-10 minutes malgré des changements d'organisation (report ou ajustement du travail), une **PROTECTION DE LA BOUCHE ET DU NEZ** doit être portée.



Les **SALLES SOCIALES** ont été aménagées de manière à ce que les entreprises partenaires puissent faire leurs pauses séparément du personnel de Cerdia. La cantine peut également être utilisée pendant les pauses. N'oubliez pas de garder une distance de sécurité ici aussi!



Les **EMPLOYÉS DES GROUPES À RISQUES** sont priés de contacter leur médecin responsable. Si le certificat médical correspondant est présenté au département des ressources humaines, il devra alors vérifier si des mesures de protection supplémentaires doivent être prises pour l'employé.



**L'ACCUEIL DES VISITEURS** n'est autorisé qu'en cas d'urgence et dans le respect de toutes les mesures préventives.

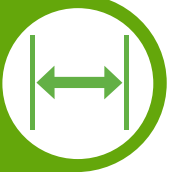


Les **TRAVAILLEURS TRANSFRONTALIERS** ne peuvent se présenter au travail que s'ils se conforment aux exigences du gouvernement et de Cerdia et sont munis d'un certificat de navette.

# LAS PRINCIPALES REGLAS DEL CORONAVIRUS EN EL SITIO



Los empleados **SÓLO PUEDEN TRABAJAR DE FORMA SALUDABLE**. Esto significa que no tiene ningún síntoma y no ha tenido ningún contacto con personas que hayan dado positivo en las pruebas de coronavirus o con personas sospechosas de estar infectadas.



**LA DISTANCIA** es una de las medidas más eficaces contra la propagación del coronavirus; 1,5 a 2 m es apropiado. Esto también se aplica en la vida privada, en el tráfico local, durante los descansos, en las duchas, a la hora del reloj, al volver a casa, etc.



Mantén las **REGLAS DE HIGIENE**: Estas incluyen lavarse las manos regularmente (20 a 30 segundos), estornudar y toser etiquetas y ventilar regularmente las habitaciones.



Las **CONSULTAS Y LOS ENTRENAMIENTOS** sólo pueden realizarse con máximo de 5 personas y con la distancia de seguridad prescrita. Las reuniones más grandes se realizarán como conferencias telefónicas.



Para las zonas con trabajo por turnos y estaciones de trabajo compartidas, se dispone de **DESINFECTADORES MANUALES Y DE CAMPO**, que pueden ser rellenados regularmente.



Si la distancia mínima debe mantenerse por más de 5-10 minutos a pesar de los cambios organizativos (aplazamiento o ajuste del trabajo), se debe usar una **PROTECCIÓN PARA LA BOCA Y LA NARIZ**.



Los **SALONES SOCIALES** se han organizado para que las empresas asociadas pasen sus descansos separados del personal de Cerdia. La cantimplora también se puede usar durante los descansos. Por favor, ¡recuerde mantener una distancia segura aquí también!



Se solicita a los **EMPLEADOS DE LOS GRUPOS DE RIESGO** que se pongan en contacto con su médico a cargo. Si se presenta el certificado médico correspondiente al Departamento de Recursos Humanos, se comprueba si es necesario adoptar medidas de protección adicionales para el empleado.



La **RECEPCIÓN DE VISITANTES** se permite sólo en casos urgentes y en cumplimiento de todas las medidas preventivas.



Los **PENDIENTES TRANSFRONTERIZOS** sólo pueden presentarse a trabajar si cumplen con los requisitos del gobierno y de Cerdia y llevan un certificado de desplazamiento.

# GŁÓWNE ZASADY KORONAAWIRUSA NA STRONIE



Pracownicy **MOGĄ PRACOWAĆ TYLKO ZDROWIE**. Oznacza to, że nie masz żadnych objawów i nie miałeś kontaktu z osobami, u których badania na koronaawirusa dały wynik pozytywny lub z osobami podejrzanymi o zakażenie.



**DYSTANSJA** jest jednym z najskuteczniejszych środków przeciwko rozprzestrzenianiu się koronaawirusa; 1,5 do 2 m jest właściwe. Dotyczy to również życia prywatnego, w ruchu lokalnym, podczas przerw, pod prysznicem, w czasie zegara, w drodze do domu, itp.



Przestrzegać zasad **HYGIENE**: Obejmują one regularne mycie rąk (od 20 do 30 sekund), kichanie i kaszlenie etykiet oraz regularne wietrzenie pomieszczeń.



**KONSULTACJE I SZKOLENIA** mogą być prowadzone tylko z maksymalnie 5 osób i z zachowaniem zalecanego bezpiecznego odstępu. Większe spotkania mają odbywać się w formie konferencji telefonicznych.



Dla obszarów z pracą zmianową i wspólnymi stanowiskami pracy dostępne są **DYSKRETORY RĘCZNE I PŁYWOWE**, które mogą być regularnie uzupełniane.



Jeżeli pomimo zmian organizacyjnych (odroczenie lub dostosowanie pracy) minimalna odległość musi być utrzymywana przez więcej niż 5-10 minut, należy stosować **OCHRONĘ UST I NOSA**.



**DOMY SPOŁECZNE** zostały tak zorganizowane, aby firmy partnerskie spędzały swoje przerwy oddzielnie od pracowników Cerdia. Stołówka może być również używana podczas przerw. Proszę pamiętać o zachowaniu bezpiecznego dystansu również tutaj!



**PRACOWNICY Z GRUP RYZYKA** są proszeni o kontakt z ich lekarzem prowadzącym. Jeżeli odpowiednie zaświadczenie lekarskie zostanie przedstawione w Dziale Personalnym, sprawdza się wówczas, czy konieczne jest podjęcie dodatkowych środków ochronnych dla pracownika.



**ODBIÓR WIZYTORÓW** jest dozwolony tylko w pilnych przypadkach i przy zachowaniu wszelkich środków zapobiegawczych.

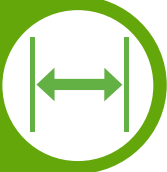


**TRANSGRANICZNI DOJEŹDZAJĄCY DO PRACY** mogą stawić się do pracy tylko wtedy, gdy spełniają wymagania rządowe i Cerdia oraz posiadają certyfikat osoby dojeżdżającej do pracy.

## ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА КОРОНАВИРУСА НА САЙТЕ



Работники **МОГУТ ПРИХОДИТЬ НА РАБОТУ ТОЛЬКО С ХОРОШИМ ЗДОРОВЬЕМ**. Это означает, что у вас нет никаких симптомов и вы не контактировали с лицами, у которых тест на коронавирус или подозреваемыми в заражении.



**ДИСТАНЦИЯ** является одной из наиболее эффективных мер против распространения коронавируса; 1,5-2 м является целесообразным. Это также относится и к частной жизни, к местному трафику, во время перерывов, в душевых, в часы, когда едешь домой и т.д.



Соблюдайте **ПРАВИЛА ГИГИЕНА**: Они включают в себя регулярное мытье рук (от 20 до 30 секунд), чихание и кашель этикетки и регулярное проветривание комнат



**КОНСУЛЬТАЦИИ И ТРАНСПОРТИРОВКИ** разрешается проводить только с помощью максимум 5 человек и с установленным Происходит безопасное расстояние. Более крупные встречи должны проводиться в виде телефонных конференций.



Для областей со сменной работой и общими рабочими местами доступны **РУЧНЫЕ И ТОЛЬКОВЫЕ ДИСИНФЕКТОРЫ**, которые можно регулярно пополнять.



Если, несмотря на организационные изменения (перенос или регулировка работы), минимальное расстояние должно выдерживаться более 5-10 минут, необходимо носить **ЗАЩИТУ РТА И НОСА**.



**СОЦИАЛЬНЫЕ КОМНАТЫ** устроены таким образом, что компании-партнеры проводят перерывы отдельно от сотрудников Cerdia. Столовая также может использоваться во время перерывов. Пожалуйста, не забывайте держать здесь безопасное расстояние!



**ЭМПЛОЯМИ ОТ ГРУППЫ РИСКОВ** просят связаться с их к главному врачу. Если соответствующая медицинская справка представляется в отдел кадров, то проверяется необходимость принятия дополнительных мер защиты сотрудника.



Прием **ПОСЕТИТЕЛЕЙ** допускается только в экстренных случаях и при соблюдении всех профилактических мер.



**ТРАНСГРАНИЧНЫЕ СОТРУДНИКИ** могут явиться на работу только в том случае, если они соответствуют государственным требованиям и требованиям Cerdia и имеют пригородный сертификат.

# PRINCIPALELE REGULI PRIVIND CORONAVIRUS ÎN INTREPRINDERE



Angajaților li se permite să vina la locul de muncă **DOAR DACĂ SUNT SĂNĂTOȘI**. Asta înseamnă, ca nu aveți simptome și nu ați avut contact cu persoane testate pozitiv sau care sunt suspecte de a fi infectate cu Coronavirus.



**PĂSTRAȚI DISTANȚA** este una dintre cele mai eficiente măsuri împotriva răspândirii coronavirusului; distanța necesară și recomandată este de 1,5 până la 2 m. Acest lucru se aplică, de asemenea, în viața privată, în transportul în comun, în timpul pauzelor, la dușuri, la ceaurile de pontaj, pe drumul spre casă, etc.



Respectați **REGULILE DE IGIENĂ**: Aceasta include spălarea regulată a mâinilor (20 până la 30 de secunde), respectarea etichetei pentru tuse și strănut și aerisirea în mod regulat a încăperilor.



**ȘEDINȚE ȘI INSTRUIRI** pot avea loc doar cu un maxim de 5 persoane și cu distanța de siguranță prescrisă. Ședințe mai mari vor fi efectuate ca și conferințe telefonice.



Pentru zonele unde se efectuează schimburi de tură și locurile de muncă comune există **DISPOZITIVE CU DEZINFECTANT PENTRU MAINI ȘI SUPRAFEȚE**, care pot fi reumplute în mod regulat.



Dacă distanța minimă trebuie depășită mai mult de 5-10 minute, în ciuda efectuării unor modificări organizaționale (mutarea sau reglarea lucrărilor), atunci trebuie purtate **MĂȘTI DE PROTECȚIE A NASULUI ȘI GURII**.



**ÎNCĂPERILE SOCIALE** au fost amenajate astfel încât companiile partenere să-și petreacă pauzele separat de angajații Cerdia. Cantina poate fi, de asemenea, utilizată în timpul pauzelor. Vă rugăm să vă gândiți și să respectați și aici la distanța de siguranță!



**ANGAJAȚII DIN GRUPURILE DE RISC** sunt rugați să contacteze medicul curant. La prezentarea unui certificat medical corespunzător departamentului de resurse umane, se verifică apoi dacă trebuie luate măsuri suplimentare de protecție pentru angajat.



**PRIMIREA VIZITATORILOR** este permisă doar în cazuri de urgență și cu respectarea tuturor măsurilor preventive.



**NAVETIȘTI DE FRONTIERĂ** pot veni la locul de muncă numai dacă respectă cerințele oficiale de reglementare din partea statului, precum și cerințele Cerdia și dacă dețin un certificat de navetist.